Askoll

PURE M L XL AQUARIUM KIT

Instruction manual

Manuale di istruzioni

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Handleiding

руководство по эксплуатации

EASY**AQUARIUM**

Herzlichen Glückwunsch !

Mit dem Erwerb eines Aquariums Askoll PURE können Sie sich nicht nur an italienischem Design erfreuen, das ausgezeichnet zu unterschiedlichen Wohnstilen passt, sondern Sie können auch auf ein Produkt zählen, das beste Askoll-Technologien in sich vereint. Askoll ist ein Unternehmen mit dreißigjähriger Erfahrung im Bereich der Konstruktion und Fertigung von Artikeln für Aquarien und Teiche.
Wir sind sicher, dass Sie bereits wenige Minuten nach der Montage ein Produkt zu schätzen wissen, das in allen Einzelheiten konzipiert wurde, um alle Vorgänge einfach und schnell ausführen zu können. Sie werden es noch mehr zu schätzen wissen, wenn Sie Ihre Freizeit damit verbringen werden, um in Ihrem Aquarium Askoll PURE ein Eckchen Natur zu entwerfen und dabei auf fortschrittliche Geräte zählen können, damit die Schönheit der Aquariumwelt lange erhalten bleibt - und das alles ganz einfach.
Bevor Sie anfangen, lesen Sie sich alle Hinweise und Empfehlungen aus diesem Handbuch sorgfältig durch.
Zur Wahl der Fische, Pflanzen und Ausstattungsgegenstände, die für Ihr Aquarium angemessen sind, befolgen Sie die Ratschläge eines erfahrenen Händlers.
Um den einzigartigen Stil des Aquariums Askoll PURE hervorzuheben, rät Askoll zum Einsatz von Unterschänken für Aquarien, die extra für diese Linie kreiert wurden.

N.b. Vereinbarungsgemäß wird im Handbuch das Mod. PURE L dargestellt.

1. WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit den Richtlinien 2006/95/EG und 2004/108/EG entworfen und hergestellt, um den sicheren Gebrauch desselben über die ganze Lebensdauer hin zu gewährleisten. Trotzdem kann das Produkt bei unsachgemäßem Gebrauch (Einsatz, der nicht mit den Vorschriften aus diesem Handbuch übereinstimmt) beschädigt werden und die Sicherheit des Benutzers gefährden.

⚠ WARNUNG

Vor dem Gebrauch des Produkts lesen Sie sich bitte diese Anleitung in all ihren Teilen durch und vergewissern Sie sich, alles verstanden zu haben.
Das vorliegende Handbuch ist Bestandteil des Produkts: Bewahren Sie es als Nachschlagewerk auf.

⚠ WARNUNG

Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, geistigen und seelischen Kräften benutzt werden oder von Personen, denen die Erfahrung damit oder die Kenntnisse darüber fehlen. Solche Personen dürfen das Produkt nur mit Unterstützung einer Person verwenden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, sie überwacht oder ihnen Anweisungen zum Gebrauch des Produktes gibt.
Überwachen Sie Kinder, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Zum Vermeiden von elektrischen Gefahren:

Jedes Elektrogerät-Kabel muss eine Tropfschutz-Anordnung aufweisen, die sich im Vergleich zur Anschlussstelle Steckdose-Stecker etwas weiter unten befindet, um zu vermeiden, dass Tropfen dorthin gelangen können.

Die Steckdose und der Stecker der Elektrogeräte dürfen nicht nass werden.

Sollte die Steckdose oder der Stecker eines der Elektrogeräte nass werden, ziehen Sie das Kabel nicht heraus. Nehmen Sie die Stromspannung fort, indem Sie den Hauptschalter ausschalten.

Entfernen Sie die Stecker der Elektrogeräte von den Steckdosen bevor Sie das Produkt handhaben und/oder Ihre Hände ins Wasser tauchen.

Ziehen Sie die Stecker der Elektrogeräte niemals am Kabel aus den Steckdosen. Um sie herauszuziehen, halten Sie die Stecker fest und ziehen Sie sie so heraus.

Das Produkt hat Bestandteile aus Glas.
Gehen Sie vorsichtig mit das Produkt um und beachten Sie bei der Handhabung die Anweisungen aus diesem Handbuch.
Stellen Sie das Produkt nicht direkt auf die Kanten.

DE

⚠ WARNUNG

Um eine unstabile Lage zu vermeiden, überprüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob der Unterbau waagerecht steht.
Stellen Sie das Produkt nicht auf schräge Flächen.

Bewegen Sie das Produkt nach der Montage nicht mehr.
Wenn dies jedoch erforderlich sein sollte, dann bewegen Sie es nur im leeren Zustand.

Schließen Sie die Elektrogeräte des Produktes nicht an das Stromnetz an, bevor Sie die Montage abgeschlossen haben oder das Alles nach Wartungsarbeiten neu positioniert haben. Verwenden Sie das Heizgerät und die Pumpe nicht ohne Wasser.

Zum Vermeiden von Verbrennungsgefahr:
Nachdem Sie den Stecker herausgezogen haben, warten Sie ab, dass die heißen Teile des Heizgerätes (ca. 30 Minuten) und der Beleuchtungseinheit (ca. 5 Minuten) sich abgekühlt haben, bevor Sie diese handhaben.
Mit der Anzeigelampe des Heizgeräts wird nur angezeigt, dass die Heizung aktiv ist; jedoch bedeutet eine erloschene Anzeigelampe nicht, dass das Heizgerät kalt ist.

Achten Sie darauf, dass der Wasserstand sich immer zwischen dem Mindest- und dem Höchststand befindet, die auf der Säule angegeben sind.
Sollte dies erforderlich sein, sorgen Sie nach den Wartungsarbeiten wieder für den richtigen Wasserstand.

⚠ VORSICHT

Verwenden Sie das Produkt nur als Zieraquarium zum Hausgebrauch in geschlossenen Umgebungen.

Jede Komponente ist Bestandteil des Produktes.
Sie darf nicht bei anderen Produkten verwendet werden.

Das Produkt darf nicht zusammen mit Nahrungsmitteln zum Einsatz kommen.

Benutzen Sie das Produkt nicht als Terrarium.

Benutzen Sie das Produkt nicht im beschädigten und/oder ausgebauten Zustand.

Beschädigen Sie die Versiegelung an den Beckenglasabdichtungen (Kantendichtungen) nicht und entfernen Sie das Versiegelungsmittel nicht.

Legen Sie keine Ziersteine oder sonstige schwere Ziergegenstände direkt auf den Boden des Beckens.

Legen Sie keine Gegenstände auf dem Produkt ab.

Prüfen Sie das Produkt auf seine Unversehrtheit, bevor Sie Wasser in das Becken füllen.

⚠ VORSICHT

Das Heizgerät muss stets mindestens bis zum Mindeststand eingetaucht werden, der auf dem Heizgerät selbst angezeigt wird.

Montieren Sie die Elektrogeräte des Produkts unter Einhaltung der Spannungs- und Frequenzwerte, die auf den Geräten erscheinen, sowie unter Beachtung der Temperatur, die unter den technischen Daten unter **Abs. 3.4** angeführt wird.

Schließen Sie das Produkt an ein Stromnetz an, das durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einer Ansprechempfindlichkeit von ≤ 30 mA geschützt ist.

Trocknen Sie nach den Wartungsarbeiten die Teile, die sich außerhalb des Produktes befinden, sowie die Fläche, auf dem es steht, ab.

Um die polierten Teile vom Produkt vor Kratzern und Schürfungen zu schützen, achten Sie besonders auf, wenn Sie sie reinigen und handhaben.

Schneiden Sie die Stromkabel nicht durch.
Stromkabel dürfen nicht repariert werden.
Sollte ein Kabel beschädigt sein, muss das Produkt außer Betrieb genommen werden.

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
Wenn die Kabellänge des Elektrogeräts unzureichend ist, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker.

Versuchen Sie nicht, eines der Bestandteile des Produkts zu reparieren: Tauschen Sie das Bestandteil bei Beschädigungen mit Originalteilen aus **(s. Kap. 9)**.

2. INHALT

1. WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN..... 49
2. INHALT..... 51
3. PRODUKTANGABEN..... 51
4. PRODUKT AUF SEINEN GEBRAUCH EINRICHTEN..... 54
5. BETRIEBSANWEISUNGEN..... 57
6. WARTUNGS- UND REINIGUNGSARBEITEN..... 60
7. STÖRUNGEN - URSACHEN - MASSNAHMEN..... 64
8. AUFBEWAHRUNG UND ERNEUTES VERPACKEN..... 64
9. EINZELTEILE..... 65
10. PRODUKT AUSSER BETRIEB NEHMEN..... 65

3. PRODUKTANGABEN

3.1. Produktkennzeichnung

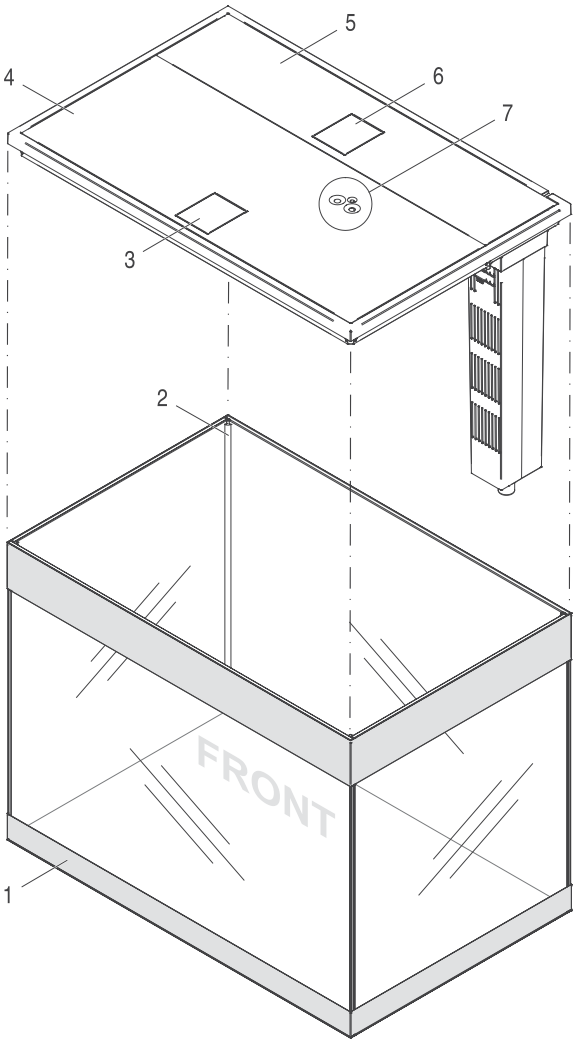
Bezeichnung / Bestandteile		Askoll PURE Aquarium Kit		
	Modell	PURE M	PURE L	PURE XL
Beleuchtungseinheit	Modell	LIGHT UNIT M	LIGHT UNIT L	LIGHT UNIT XL
	Typ	D-52040	D-52060	D-52080
Heizgerät	Modell	THERM L (100W)		
	Typ	D-38100		
Pumpe	Modell	PURE PUMP 300		
	Typ	D-06004		

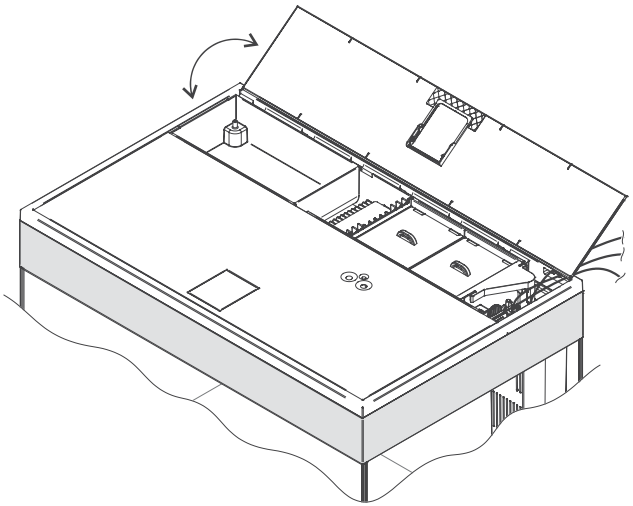
DE

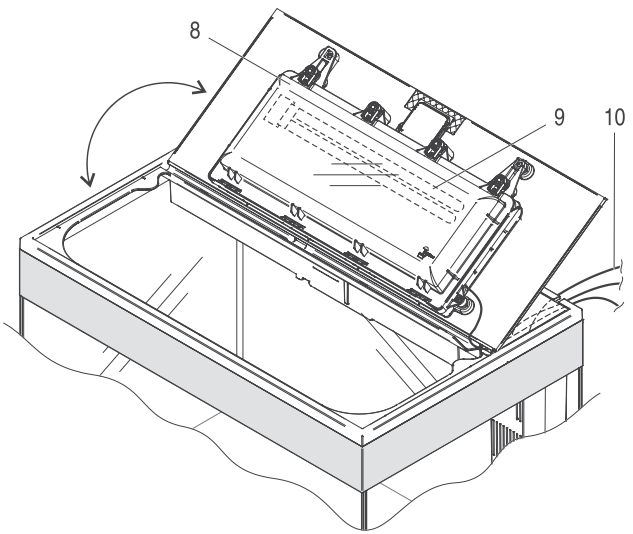
3.2. Bezeichnung der Bestandteile und Verpackungsinhalt

Überprüfen Sie, dass die Verpackung alle Bestandteile enthält, die auf den folgenden Abbildungen erscheinen.

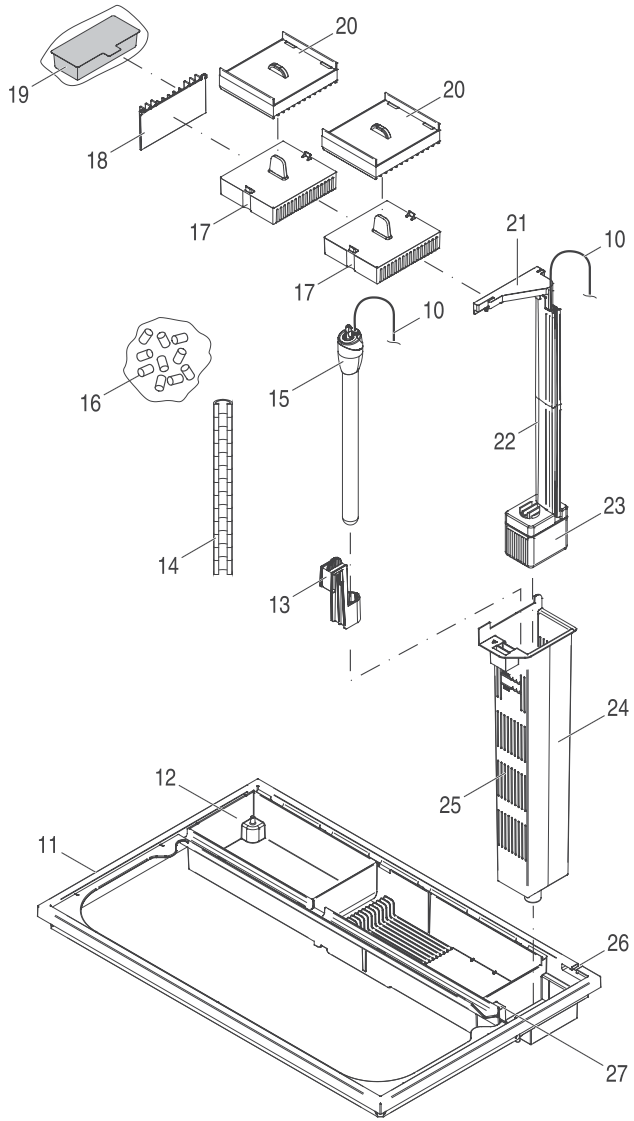
1 Produkt und Filterdeckel sowie Beleuchtung







2 Detail: Rahmen, Filter und Elektrogeräte



Legende:

1) Becken
2) Kantendichtungen (Glasversiegelung)
3) Handgriff Beleuchtungsabdeckung
4) Beleuchtungsabdeckung
5) Filterdeckel
6) Handgriff Filterdeckel
7) Tasten der Beleuchtungseinheit-Zeitschaltuhr
8) Beleuchtungseinheit
9) Lampe
10) Stromkabel mit Stecker
11) Rahmen
12) Filterfach
13) Heizgerät-Gestell
14) Kabelführung
15) Heizgerät
16) Röhrchen (im Beutel)
17) Biologische Körbe für Röhrchen:
Mod. PURE M = 1 Korb
Mod. PURE L = 2 Körbe
Mod. PURE XL = 3 Körbe
18) Trennelement chemische Filtration
19) Chemische Einsätze (im Beutel):
Mod. PURE M und L = 1 Kohleeinsatz und 1 Mix-Einsatz
Mod. PURE XL = 2 Kohleeinsätze und 2 Mix-Einsätze
20) Körbe für Schwämme zur mechanischen Filtration:
Mod. PURE M = 1 Korb
Mod. PURE L = 2 Körbe
Mod. PURE XL = 3 Körbe
21) Auslass (Wasseraustritt-Mundstück)
22) Auslassrohr mit Kabelschutz
23) Pumpe
24) Säule
25) Ansauggitter
26) Kabeldurchgangsgehäuse
27) Anschluss für CO_2-Rohr

3.3. Zusätzliche Module

Das Produkt kann mit folgenden zusätzlichen Modulen (nicht enthalten) ausgestattet werden:

Modul	Benennung
Programmierbarer Futterautomat ROBOFOOD	Programmierbarer Futterautomat mit Batteriebetrieb, durch den bis zu zwei Futterrationen täglich gesichert sind.
CO_2-Anreicherungsdüse Askoll CO_2 PRO-GREEN SYSTEM	Hiermit kann das Aquarium mit CO_2 versorgt werden, um so das Pflanzenwachstum zu begünstigen.
Unterschrank für Aquarium PURE	Er wurde eigens für das Aquarium entwickelt und vervollständigt es, um sein Design hervorzuheben und es stabil und angemessen zu stützen.

3.4. Technische Daten

Benennung		PURE M	PURE L	PURE XL
Inhalt	*l*	44	68	94
	Imp gal	9,68	14,96	20,68
Produktgewicht	*kg*	9,2	14,6	19,6
Max. Gewicht, mit Wasser	*kg*	70	105	150
Höhe	*cm*	43,5	43,5	43,5
Breite	*cm*	36	56	76
Tiefe	*cm*	36	36	36
Wassertemperatur (min./max.)	*°C*	von +5 bis +35		
PUMPE / BELEUCHTUNGSEINHEIT / HEIZGERÄT				
Stromversorgung	*V/ Hz*	Siehe Daten, die auf den einzelnen Elektrogeräten erscheinen, aus denen das Produkt besteht		
Verbrauch	*W*			
Schutzart IP				

4. PRODUKT AUF SEINEN GEBRAUCH EINRICHTEN

4.1. Auspacken

1) Öffnen Sie die Verpackung, entfernen Sie die oberen Polystyrol-Ecken und die Schutzfolie.

⚠ WARNUNG

Das Produkt hat Bestandteile aus Glas.
Gehen Sie vorsichtig mit das Produkt um und beachten Sie bei der Handhabung die Anweisungen aus diesem Handbuch.
Stellen Sie das Produkt nicht direkt auf die Kanten.

2) Ziehen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
3) Stellen Sie es auf eine ebene, glatte und saubere Fläche und vermeiden Sie dabei, den Glasbeckenboden zu zerkratzen und/oder beschädigen.
4) Öffnen Sie die Beleuchtungsabdeckung **(s. Abb. 3)** und ziehen Sie den Pappkarton aus dem Becken.
5) Ziehen Sie die Säule und das Heizgerät aus der Verpackung.
6) Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial in Übereinstimmung mit den Vorschriften, die im Entsorgungsland gültig sind.
7) Überprüfen Sie, ob das Produkt alle Bestandteile hat. Diese erscheinen unter **Abs. 3.2**.

4.2. Positionierung

Wählen Sie sorgfältig den Ort aus, an dem Sie das Produkt aufstellen möchten und beachten Sie dabei folgende Hinweise.

⚠ WARNUNG

Um eine unstabile Lage zu vermeiden, überprüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob der Unterbau waagerecht steht.
Stellen Sie das Produkt nicht auf schräge Flächen.

⚠ VORSICHT

Das Produkt sollte am besten auf den dafür vorgesehenen Unterschrank für Aquarium gestellt werden. Sonst kann auch ein stabiles Gestell verwendet werden, das angemessen ist, um das vorgesehene Höchstgewicht des Produkts (s. technische Daten) zu halten, und eine ebene, glatte und saubere Abstellfläche hat.

⚠ VORSICHT

Stellen Sie das Produkt weit von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung entfernt auf, um zu vermeiden, Bedingungen zu schaffen, die eine Algenvermehrung begünstigen.

1) Stellen Sie das Produkt mit der Aufschrift “FRONT” auf die Vorderseite und so weit von der Steckdose entfernt auf, dass für alle Stromkabel der Elektrogeräte eine Tropfschutz-Anordnung realisiert werden kann.

2) Entfernen Sie den Aufkleber mit der Aufschrift “FRONT” und entsorgen Sie ihn in Übereinstimmung mit den Vorschriften, die im Entsorgungsland gültig sind.

4.3. Zusammenbau

1) Heben Sie den Rahmen an und halten Sie dabei die Abdeckungen in gerader Stellung **(s. Abb. 4)**, stellen Sie den Rahmen dann auf eine ebene und saubere Fläche und zerkratzen Sie ihn nicht dabei.

⚠ VORSICHT

Um das Risiko zu vermeiden, das Produkt zu zerkratzen, darf es nur mit einem weichen und mit Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine zerkratzenden Produkte, giftige Substanzen oder Reinigungsmittel.

2) Reinigen Sie das Becken mit einem Tuch, das mit Wasser angefeuchtet wurde **(s. Abb. 5)**.

3) Richten Sie den Beckenboden (Sand oder sonstiges angemessenes Material) mit der gewünschten Ausstattung ein.

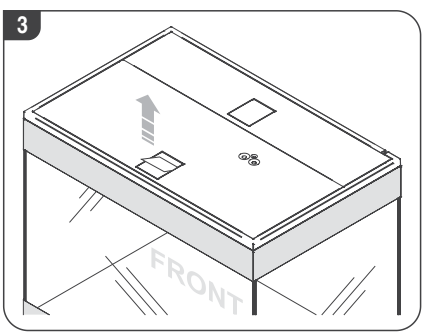
4) Legen Sie den Rahmen wieder auf das Becken.

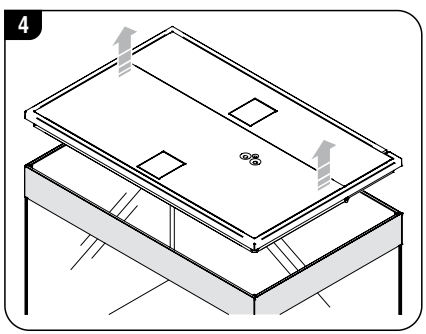
5) Nehmen Sie die Beleuchtungsabdeckung vom Rahmen ab und entfernen Sie das Klebeband, mit dem das Kabel an die Beleuchtungseinheit befestigt ist **(s. Abb. 6)**.

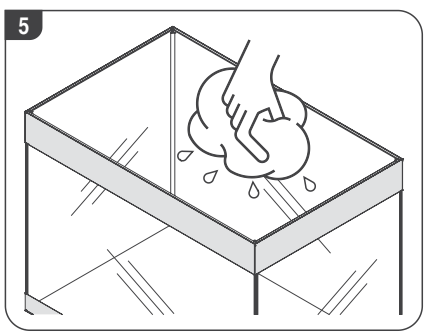
6) Entfernen Sie den Deckel der Filter vom Rahmen **(s. Abb. 7)**.

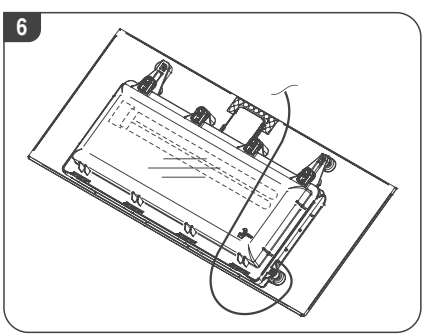
7) Entfernen Sie das Klebeband, mit dem das Heizgerät an der Säule befestigt ist, und ziehen Sie dieses aus dem Polystyrol-Ring **(s. Abb. 8)**.

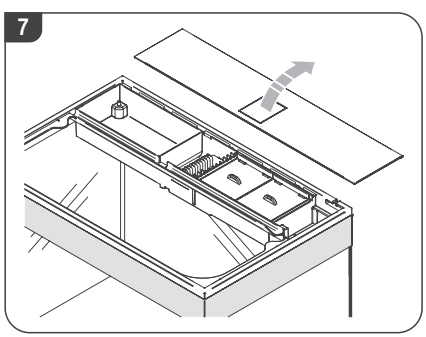
8) Stecken Sie die Säule in den Rahmen und das Heizgerät in das

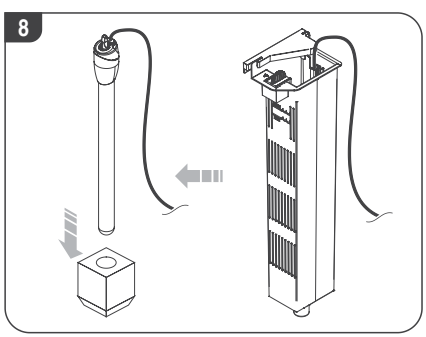












Heizgerät-Gestell, das bereits an der Säule befestigt ist **(s. Abb. 9)**.

9) Legen Sie die Beleuchtungsabdeckung auf den Rahmen und verlegen Sie die drei Kabel (Beleuchtungseinheit, Pumpe und Heizgerät) in dem dafür eingerichteten Kabelkanal und dann in der Kabelführung **(s. Abb. 10)**.

10) Nehmen Sie die Körbe der Schwämme zur mechanischen Filtration sowie die biologischen Körbe heraus. Nehmen Sie die Schwämme heraus, waschen Sie sie unter fließendem Wasser aus und legen Sie sie wieder in die Körbe zurück **(s. Abb. 11)**.

11) Nehmen Sie die Plastikbeutel mit den Röhrchen und den Beutel mit dem Kohleeinsatz aus dem Filterfach **(s. Abb. 12)** (2 Einsätze für das Mod. XL).

12) Öffnen Sie die Beutel auf einem Waschtisch, füllen Sie die Röhrchen in die Körbe und spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab; spülen Sie den Kohleeinsatz ebenfalls aus **(s. Abb. 13)**.

13) Stecken Sie die biologischen Körbe, die Körbe der Schwämme zur mechanischen Filtration sowie den Kohleeinsatz in die dafür eingerichteten Fächer im Rahmen **(s. Abb. 14)**.

14) Legen Sie den Deckel der Filter wieder auf den Rahmen.

15) Entsorgen Sie die Plastikbeutel in Übereinstimmung mit den Vorschriften, die im Entsorgungsland gültig sind.

4.4. Montage

⚠ WARNUNG

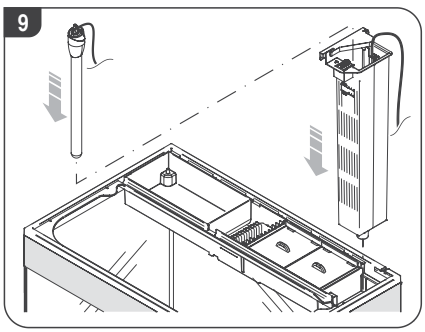
Schließen Sie die Elektrogerätes des Produktes nicht an das Stromnetz an, bevor die Montage abgeschlossen ist.
Verwenden Sie das Heizgerät und die Pumpe nicht ohne Wasser.

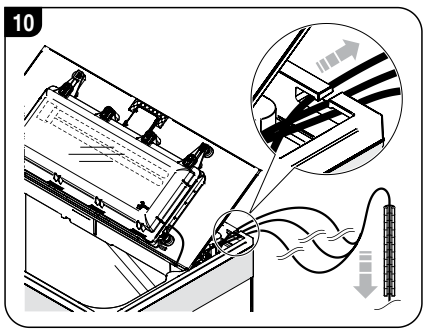
Bewegen Sie das Produkt nach der Montage nicht mehr. Wenn dies jedoch erforderlich sein sollte, dann bewegen Sie es nur im leeren Zustand.

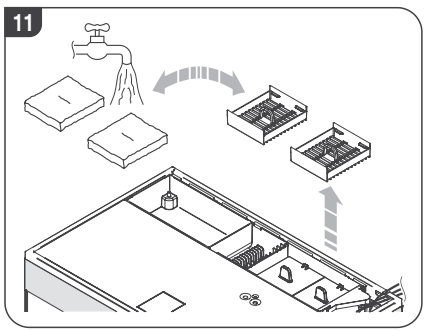
⚠ VORSICHT

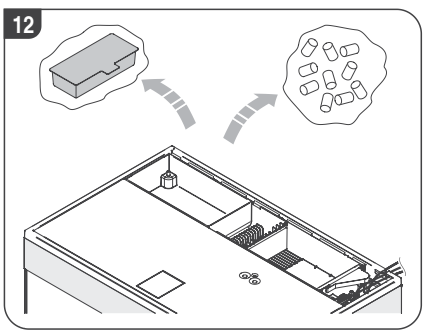
Legen Sie keine schweren Gegenstände auf der Säule ab.

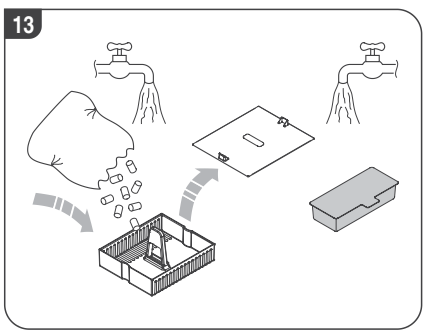
Vermeiden Sie, dass die Bodenlage (Sand oder Sonstiges), Algen oder andere Gegenstände aus dem Becken die Ansauggitter der Säule verstopfen.

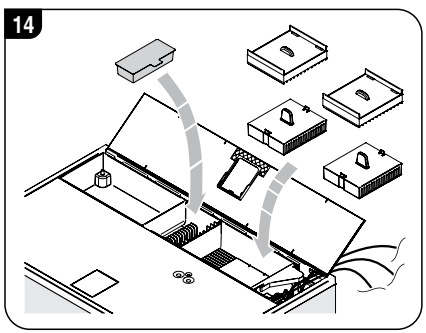












1) Öffnen Sie die Beleuchtungsabdeckung und füllen Sie das Becken langsam zu etwa 1/3 mit Wasser und legen Sie ggf. Ziergegenstände und die Wasserflora hinein.
2) Füllen Sie das Becken bis zu einem Wasserstand auf, der zwischen dem Mindest- und dem Höchststand liegt, die jeweils auf der Säule erscheinen **(s. Abb. 15)**.
3) Schließen Sie die Beleuchtungsabdeckung und überprüfen Sie, dass es keine Leckstellen gibt.
4) Öffnen Sie den Filterdeckel und regulieren Sie die gewünschte Temperatur im Heizgerät mit einem Drehknopf, der sich auf die Skaleneinteilung bezieht **(s. Abb. 16)**.
5) Schließen Sie die Filterdeckel wieder.

5. BETRIEBSANWEISUNGEN

5.1. Gewöhnlicher Betrieb

⚠ WARNUNG

Zum Vermeiden von elektrischen Gefahren:
Jedes Elektrogerät-Kabel muss eine Tropfschutz-Anordnung aufweisen, die sich im Vergleich zur Anschlussstelle Steckdose-Stecker etwas weiter unten befindet, um zu vermeiden, dass Tropfen dorthin gelangen können.

1) Lesen Sie die Hinweise im **Kap. 1**.
2) Nachdem Sie den Stecker aller Elektrogeräte angeschlossen haben, überprüfen Sie sie auf ihre Funktionstüchtigkeit (bei Störungen schlagen Sie im **Kap. 7** nach):
- Aus dem Auslass muss Wasser herauslaufen.
- Die Anzeigelampe des Heizgerätes muss sich einschalten, wenn die Wassertemperatur unter der eingestellten liegt.
- Beim Drücken auf ON/OFF" auf der Zeitschaltuhr der Beleuchtungseinheit muss die Lampe aufleuchten (drücken Sie erneut auf "ON/OFF", um sie wieder auszuschalten) **(s. Abb. 17)**.

3) Warten Sie ab, bis die Wassertemperatur den am Heizgerät eingestellten Wert erreicht. Prüfen Sie die Temperatur mit einem angemessenen Thermometer (nicht mitgeliefert).
4) Lassen Sie nun die Fische so ins Wasser, wie Sie es gewohnt sind und wie es "üblicherweise" im Zusammenhang mit Aquarien erfolgt.

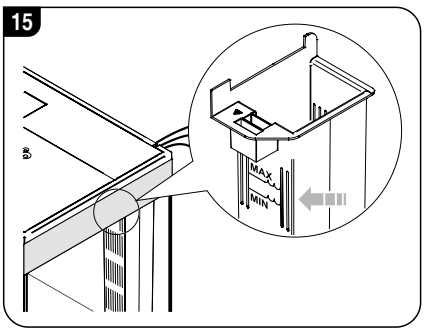
5.1.1. Filtration

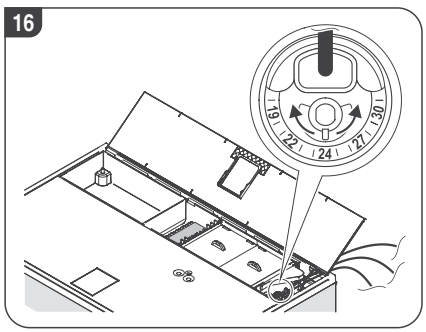
⚠ VORSICHT

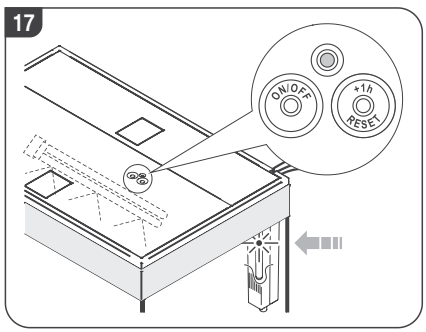
Schließen Sie den Filterdeckel immer, nachdem Sie die erforderlichen Eingriffe vorgenommen haben, um die Vermehrung von Algen in den Filtern nicht zu begünstigen, was wiederum auf die Lichteinstrahlung zurückzuführen ist.

Das Wasser der Aquarien muss fortwährend einem mechanischen, biologischen und chemischen Filtervorgang unterzogen werden, um Fischen und Pflanzen das beste Habitat zu bieten.

DE







Mechanische Filtration (s. Abb. 18): Sie erfolgt durch die Polyurethan-Schwämme zur mechanischen Filtration, wodurch suspendierte Partikel beseitigt werden und das Wasser klarer wird. Der Verstopfungszustand der Schwämme kann ganz einfach durch Öffnen des Filterdeckels visuell geprüft werden.

Biologische Filtration (s. Abb. 19): Sie erfolgt durch nitrifizierende Bakterien, die sich in den porösen Teil der Röhrchen ansiedeln, und dient dazu, das Wasser im Aquarium mit so wenig chemischen Verbindungen wie möglich zu halten, die schädlich für das Leben der Wasserfauna sind, da sie das Ammoniak, das von den Fischen erzeugt wird, in Nitrate umwandeln. Damit sich genug Bakterien in dem Filtermaterial einnisten können, die diese reinigende Funktion im Wasser erfüllen sollen, werden etwa 4 Wochen gebraucht. Aus diesem Grund ist der erste Monat eines Aquariums sehr schwierig und die Fische müssen nach und nach hinzugefügt werden, um den nitrifizierenden Bakterien Zeit zu lassen, sich zu vermehren und wirkungsvoll zu sein.

Chemische Filtration (s. Abb. 20): Sie erfolgt schließlich durch die Aktivkohle, die im Kohleeinsatz enthalten ist, oder durch eine Harzmischung, die im Mix-Einsatz enthalten ist. Dank der hohen Porosität der Kohle werden organische Verbindungen beseitigt, die giftig sein können, sowie pharmakologische Reste, Gerüche und Abfallsubstanzen, die das Wasser trüber erscheinen lassen.

Mit dem Mix-Einsatz können Nitrate und Phosphate effizient beseitigt werden, wenn dem Wasser die wichtigste Ursache für eine Algenvermehrung genommen wird.

Durch den abwechselnden Einsatz von Kohle- und Mix-Einsätzen **(s. Abs. 6.2)** kann das Verschmutzungsniveau des Wassers ständig überwacht werden, da diese die Vermehrung der Algen wirkungsvoll bekämpft und das Wasser rein und kristallklar gehalten wird.

HINWEIS

In Meerwasser-Aquarien begrenzt sich die Wirkungskraft der Mix-Einsätze auf die Phosphatbeseitung, während sie nichts gegen Nitrate ausrichten können.

5.1.2. Beleuchtung

Die Beleuchtungseinheit sorgt für eine natürliche Beleuchtung und hebt die Farben der Wasserfauna und -Flora hervor. Wenn sie vorprogrammiert ist, schaltet sie sich automatisch zu den eingestellten Uhrzeiten ein und aus.

- Zum Programmieren gehen Sie wie folgt vor:

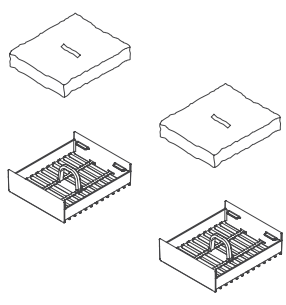
1) Drücken Sie auf die Taste “ON/OFF” (Lampe erleuchtet) und halten Sie sie so lange gedrückt, bis die LED-Anzeige erleuchtet (blau). Halten Sie die Taste “ON/OFF” weiter gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Taste “+1h / Reset” so oft, wie die Anzahl der Stunden ist, die die aktuelle Uhrzeit von der Uhrzeit trennt, zu der die Lampe täglich erleuchten soll **(z.B.: Wenn es 8:00 Uhr ist und das Aquarium täglich um 10:00 eingeschaltet werden soll, dann drücken Sie zweimal auf die Taste “+1h / Reset”)**.

2) Lassen Sie die Taste “ON/OFF” wieder los: Durch das Blinken der LED-Anzeige wird bestätigt, dass die Einschaltuhrzeit programmiert wurde.

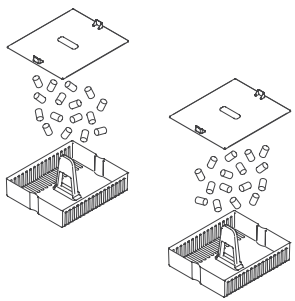
3) Drücken Sie auf die Taste "ON/OFF" (Lampe erlischt) und halten Sie sie so lange gedrückt, bis die LED-Anzeige erleuchtet. Halten Sie die Taste “ON/OFF” weiter gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Taste “+1h / Reset” so oft, wie die Anzahl der Stunden ist, die die Lampe täglich nach ihrem Einschalten leuchten soll **(z.B.: Wenn die Lampe täglich um 18:00 Uhr ausgeschaltet werden soll und die Einschaltung auf 10:00 programmiert wurde, dann drücken Sie acht Mal die Taste “+1h / Reset”)**.

4) Lassen Sie die Taste “ON/OFF” wieder los: Durch das Blinken der LED-Anzeige wird bestätigt, das die Ausschaltuhrzeit programmiert wurde.

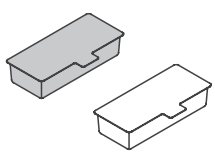
18



19



20



- Um zu prüfen, ob die Einstellung erfolgt ist, drücken Sie auf die Taste “ON/OFF” (Lampe erleuchtet): Wenn die Einstellung erfolgt ist, dann blinkt die LED-Anzeige; drücken Sie auf die Taste “ON/OFF”, um die Lampe wieder auszuschalten.

- Um die Einstellung zu löschen, drücken Sie auf die Taste “+1h / Reset” so lange bis die LED-Anzeige erlischt.

Auf alle Fälle kann die Beleuchtungseinheit auch bei aktiver Programmierung durch Drücken auf die Taste “ON/OFF” der Zeitschaltuhr der Beleuchtungseinheit ein- oder ausgeschaltet werden.

⚠ VORSICHT

Die Taste “ON/OFF” der Zeitschaltuhr der Beleuchtungseinheit erfüllt nicht die Funktion eines Schalters und trennt die Beleuchtungseinheit nicht vom Stromversorgungsnetz ab.

5.1.3. Aufheizen

⚠ WARNUNG

Zum Vermeiden von Verbrennungsgefahr:
Nachdem Sie den Stecker herausgezogen haben, warten Sie ab, dass die heißen Teile des Heizgerätes (ca. 30 Minuten) und der Beleuchtungseinheit (ca. 5 Minuten) sich abgekühlt haben, bevor Sie diese handhaben.
Mit der Anzeigelampe des Heizgeräts wird nur angezeigt, dass die Heizung aktiv ist; jedoch bedeutet eine erloschene Anzeigelampe nicht, dass das Heizgerät kalt ist.

⚠ VORSICHT

Das Heizgerät wurde werkseitig geeicht. Bei Variablen wie eine niedrige Raumtemperatur, breite Temperaturschwankungen, fehlende Deckel, Aufstellen des Produktes in der Nähe von Kältequellen kann zur besseren Temperaturüberwachung eine höhere Leistung erfordert sein.

Mit dem Heizgerät kann die Temperatur des Aquariums mit einem Drehknopf, der sich auf die Skaleneinteilung bezieht, (von 18°C bis 31°C) geregelt werden.
Nachdem es zum ersten Mal in Betrieb genommen und die eingestellte Wassertemperatur erreicht wurde, hält das Heizgerät die Wassertemperatur konstant - mit den jeweiligen Ein- und Ausschaltzyklen.

HINWEIS

Mit dem Heizgerät ist die eingestellte Wasserwärmeregulierung nur dann gesichert, wenn die eingestellte Temperatur über der Raumtemperatur liegt.

5.2. Bei Stromausfall

Bei Stromausfall (Black-out) kann Folgendes passieren:
- Nach einigen Stunden kann die Wirksamkeit des biologischen Filters stufenweise beeinträchtig sein und dadurch das Ökosystem des Aquariums Schäden erleiden.
- Ein Verschieben der Ein-/Ausschaltzeit der Beleuchtung um einen Zeitraum, der gleich der Dauer des Stromausfalls ist **(z.B.: ist die Beleuchtungseinheit darauf programmiert, sich um 10:00 Uhr ein- und um 18:00 auszuschalten, dann wird ein Stromausfall, der eine Stunde lang anhält, die Einschaltuhrzeit um eine Stunde auf 11:00 und die Ausschaltuhrzeit auf 19:00 Uhr verschieben, bis sie neu programmiert wird)**.
- Die Wassertemperatur sinkt proportional zur Dauer des Stromausfalls.

Bei Störung schlagen Sie unter **Kap. 7** nach.

6. WARTUNGS- UND REINIGUNGSARBEITEN

⚠ WARNUNG

Zum Vermeiden von elektrischen Gefahren:

Entfernen Sie die Stecker der Elektrogeräte von den Steckdosen bevor Sie das Produkt handhaben und/oder Ihre Hände ins Wasser tauchen.

Ziehen Sie die Stecker der Elektrogeräte niemals am Kabel aus den Steckdosen. Um sie herauszuziehen, halten Sie die Stecker fest und ziehen Sie sie so heraus.

Schließen Sie die Elektrogeräte des Produktes nicht an das Stromnetz an, bevor Sie die Montage abgeschlossen haben oder das Alles nach Wartungsarbeiten neu positioniert haben. Verwenden Sie das Heizgerät und die Pumpe nicht ohne Wasser.

Zum Vermeiden von Verbrennungsgefahr:
Nachdem Sie den Stecker herausgezogen haben, warten Sie ab, dass die heißen Teile des Heizgerätes (ca. 30 Minuten) und der Beleuchtungseinheit (ca. 5 Minuten) sich abgekühlt haben, bevor Sie diese handhaben.
Mit der Anzeigelampe des Heizgeräts wird nur angezeigt, dass die Heizung aktiv ist; jedoch bedeutet eine erloschene Anzeigelampe nicht, dass das Heizgerät kalt ist.

Achten Sie darauf, dass der Wasserstand sich immer zwischen dem Mindest- und dem Höchststand befindet, die auf der Säule angegeben sind.
Sollte dies erforderlich sein, sorgen Sie nach den Wartungsarbeiten wieder für den richtigen Wasserstand.

⚠ VORSICHT

Schließen Sie den Filterdeckel immer, nachdem Sie die erforderlichen Eingriffe vorgenommen haben, um die Vermehrung von Algen in den Filtern nicht zu begünstigen, was wiederum auf die Lichteinstrahlung zurückzuführen ist.

Bei Meerwasser-Aquarien müssen die Teile, die vom salzigen Kondenswasser betroffen sind, oft und sorgfältig gereinigt werden (mindestens einmal pro Monat).

6.1. Wartungs- und Reinigungseingriffe

Halten Sie die Zeitintervalle der vorgesehenen Eingriffe ein, um die Wirksamkeit Ihres Produktes zu bewahren.

Zeitintervall	Eingriffsstelle	Eingriffsbeschreibung
Wöchentlich	Filter	Sichtprüfung
	Becken	Wasserstand prüfen
S. RFS (**Abs. 6.2**)	Filter	Austauschen
Halbjährlich	Pumpe	Reinigen

6.2. Rolling Filtration System

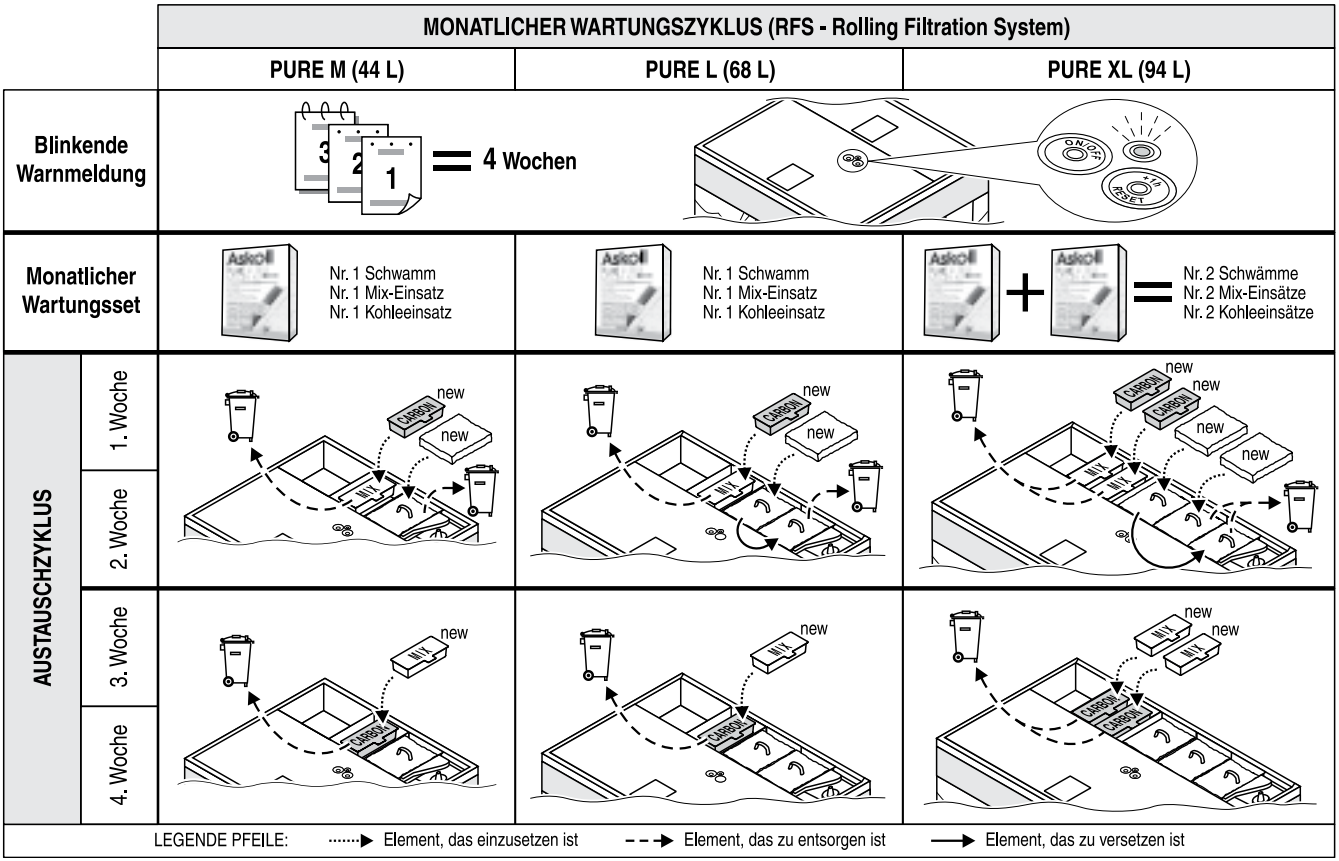
Um die Leistung der Filter immer auf Höchststand zu halten und beste Wasserbedingungen in Ihrem Aquarium zu gewährleisten, rät Askoll, das Filtermaterial regelmäßig auszutauschen und dabei das Rolling Filtration System (RFS) zu beachten.
Dies kann ganz einfach erfolgen, indem man ein Askoll-Original-Ersatzset zukauft, das alles hat, was man braucht.
Zum Austausch der Schwämme und der Einsätze gehen Sie wie folgt vor:

1) Öffnen Sie den Filterdeckel.
2) Entfernen Sie die Schwämme und Einsätze. Diese müssen unbedingt unter Beachtung der im Entsorgungsland gültigen Vorschriften entsorgt werden.
3) Tauschen Sie die Schwämme und die Einsätze wie in der Tabelle vorgesehen aus.
4) Schließen Sie die Filterdeckel wieder.

Das Ersatzteilset PURE FILTER MEDIA KIT für Askoll-Aquarien PURE M/L/XL kann beim Händler Ihres Vertrauens erworben werden (siehe Produktcode **Kap. 9**). Es enthält folgende Filtermaterialien:

- 1 Schwamm zur mechanischen Filtration
- 1 Aktivkohleneinsatz zur chemischen Filtration
- 1 Mix-Nitrat- und Phosphatschutz-Einsatz zur chemischen Filtration

Um einen optimalen Zustand im Aquarium zu gewähren, empfiehlt Askoll eine Packung PURE FILTER MEDIA KIT monatlich für die Aquarien PURE M und PURE L zu erwerben, während für das Aquarium PURE XL zwei Packungen monatlich vorgesehen sind.
Auf dem hier neben stehenden Schema erscheint ein Beispiel für einen Austauschablauf der einzelnen Filtermaterialien, der den Ersatz des Schwammes zur mechanischen Filtration einmal monatlich sowie die alle 2 Wochen abwechselnde Verwendung von Kohle- und Mix-Einsatz vorsieht.
Die selben Zeiten gelten für das Aquarium PURE XL, mit dem Unterschied, dass jedes Mal je 2 Schwämme und 2 Einsätze ausgetauscht werden.



Betriebsweise	Mit aktiviertem “Media Timer” Zeitschalter blinkt die LED-Anzeige periodisch (alle 4 Wochen), um vor der geplanten Wartung zu warnen, welche auszuführen ist. Alle 4 Wochen blinkt die LED-Anzeige solange, bis das Reset-Verfahren vorgenommen ist. Um diese Warnmeldung wiederherzustellen, auf die Taste Reset um etwa 1 Sekunde drücken: die LED-Anzeige hält an zu blinken.
Funktionsaktivierung	Auf die zwei Druckknöpfe drücken und sie für etwa 3 Sekunden gedrückt halten: die Aktivierung wird durch eine aussetzende Einschaltung der LED-Anzeige mit steigender Frequenz gemeldet. Die Druckknöpfe loslassen.
Funktionsdeaktivierung	Auf die zwei Druckknöpfe drücken und sie für etwa 3 Sekunden gedrückt halten: die Deaktivierung wird durch eine aussetzende Einschaltung der LED-Anzeige mit fallender Frequenz gemeldet. Die Druckknöpfe loslassen.
Prüfung des Programmierungszustandes	Um den Programmierungszustand des Media Timer Zeitschalter zu prüfen, auf den Reset-Druckknopf drücken und ihn für etwa 1 Sekunde gedrückt halten (Ihn nicht mehr als 5 Sekunden gedrückt halten, um zu vermeiden, die etwaige Programmierung des Beleuchtungszeitschalters zu löschen): Der Aktivzustand wird durch die ausstoßende Einschaltung der LED-Anzeige mit steigender Frequenz gemeldet. Der deaktiviere Zustand wird durch die ausstoßende Einschaltung der LED-Anzeige mit fallender Frequenz gemeldet.

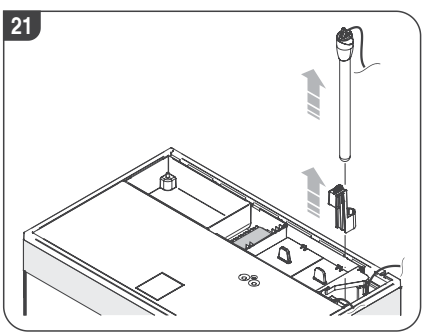
6.3. Wartungseingriffe an der Säule und an der Pumpe

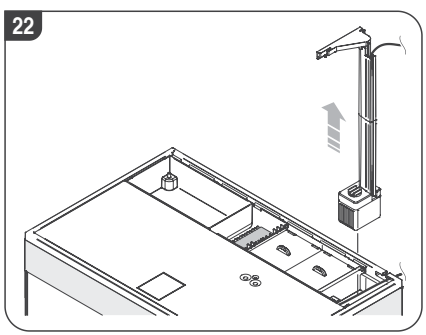
⚠ VORSICHT

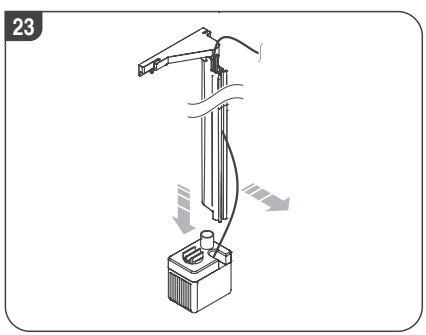
Das Pumpenversorgungskabel muss sich stets in dem Kabelschutz des Auslassrohres befinden.

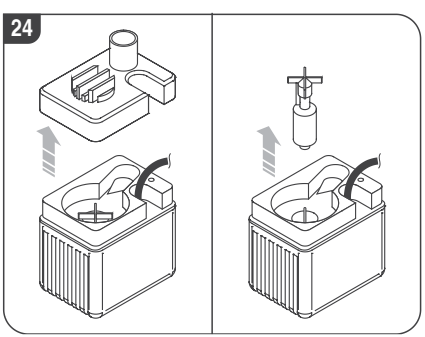
6.3.1. Pumpe reinigen und ggf. austauschen

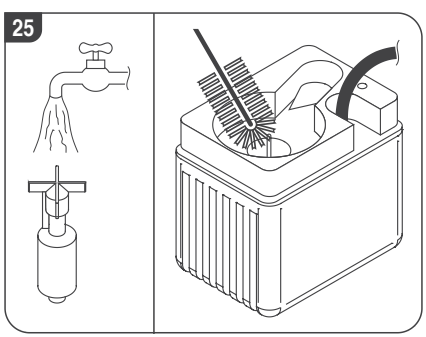
1) Nachdem die Stecker aller Elektrogeräte herausgezogen wurden, entfernen Sie den Filterdeckel und ziehen Sie die Kabel der Elektrogeräte aus dem Kabelgehäuse und aus der Kabelführung.
2) Nachdem Sie abgewartet haben, dass die heißen Teile des Heizgerätes sich abgekühlt haben (etwa 30 Minuten), ziehen Sie es vorsichtig heraus; ziehen Sie dabei auch das Säulengestell heraus **(s. Abb. 21)**.
3) Ziehen Sie den Auslass von der Säule ab und dann die gesamte Einheit heraus, die aus Auslass (Wasseraustritt-Mundstück), Auslassrohr und Pumpe besteht **(s. Abb. 22)**.
4) Ziehen Sie das Auslassrohr von der Pumpe ab und ziehen Sie das Versorgungskabel aus dem Kabelschutz des Auslassrohres heraus **(s. Abb. 23)**.
5) Wenn dies erforderlich ist, ersetzen Sie die Pumpe (und entsorgen Sie sie vorschriftsgemäß laut **Kap. 10**), sonst gehen Sie zum darauf folgendem Punkt über.
6) Nehmen Sie den oberen Deckel vom Pumpenkörper und ziehen Sie das Magnetflügelrad heraus **(s. Abb. 24)** und spülen Sie es unter fließendem Wasser ab **(s. Abb. 25)**.
7) Reinigen Sie das Gehäuse des Magnetflügelrades mit einer nicht zerkratzenden Flaschenbürste **(s. Abb. 25)**.
8) Setzen Sie die Pumpe und die anderen Teile wieder zusammen und positionieren Sie sie vorsichtig, indem Sie die beschriebenen Abläufe in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.

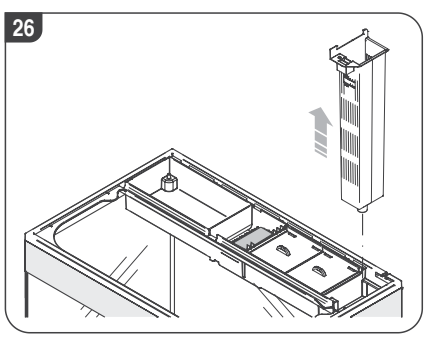












6.3.2. Säule austauschen

1) Entfernen Sie den Filterdeckel und die Beleuchtungsabdeckung, nachdem Sie den Stecker aus allen Elektrogeräten gezogen haben.
2) Ziehen Sie die Kabel der Elektrogeräte aus dem Kabelgehäuse und aus der Kabelführung.
3) Nachdem Sie abgewartet haben, dass die heißen Teile des Heizgerätes sich abgekühlt haben (etwa 30 Minuten), entfernen Sie es vorsichtig.
4) Ziehen Sie das Gestell des Heizgerätes aus der Säule **(s. Abb. 21)**.
5) Ziehen Sie den Auslass von der Säule ab und dann die gesamte Einheit heraus, die aus Auslass (Wasseraustritt-Mundstück), Auslassrohr und Pumpe besteht **(s. Abb. 22)**.
6) Ziehen Sie die Säule heraus **(s. Abb. 26)**.
7) Positionieren Sie die neue Säule, setzen Sie die Teile sorgfältig zusammen und positionieren Sie sie wieder, indem Sie die beschriebenen Abläufe in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.
8) Entsorgen Sie die ausgetauschte Säule in Übereinstimmung mit den Vorschriften, die im Entsorgungsland gültig sind.

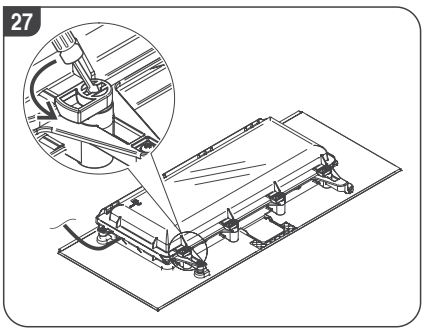
6.4. Lampe austauschen

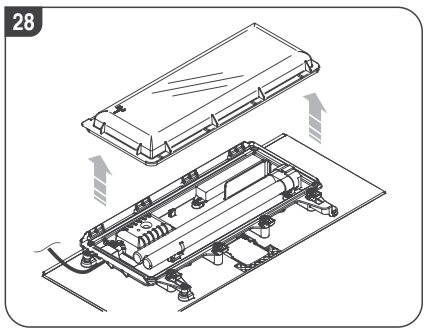
1) Entfernen Sie den Filterdeckel und die Beleuchtungsabdeckung, nachdem Sie den Stecker der Beleuchtungseinheit herausgezogen haben.
2) Legen Sie die Deckel auf eine Fläche, die Sie zum Schutz zuvor mit einem Tuch abgedeckt haben, um sie nicht mit dem Deckel zu zerkratzen.

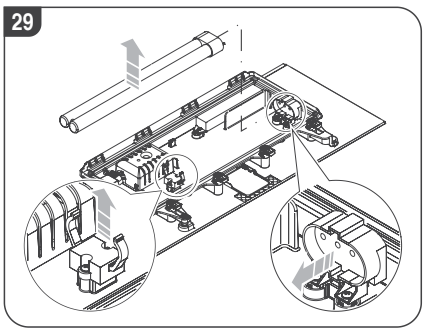
⚠ WARNUNG

Trocknen Sie die Beleuchtungseinheit ab, bevor Sie die Lampe austauschen.

3) Drehen Sie die Befestigungsvorrichtungen mit einem (5,5 bis 6 mm breiten) Schlitzschraubenzieher um 90° **(s. Abb. 27)**.
4) Entfernen Sie die Deckenleuchte **(s. Abb. 28)** und legen Sie sie auf einer Fläche ab, die Sie zuvor zum Schutz mit einem Tuch abgedeckt haben.
5) Lösen Sie die Lampe mit trockenen Händen vom Anschluss; ziehen Sie sie aus der Fassung **(s. Abb. 29)** und ersetzen Sie sie.
6) Setzen Sie die Teile sorgfältig zusammen und positionieren Sie sie wieder, indem Sie die beschriebenen Abläufe in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.
7) Entsorgen Sie die Lampe nach den Vorschriften von **Kap. 10**.

27


28


29


7. STÖRUNGEN - URSACHEN - MASSNAHMEN

STÖRUNGEN	URSACHEN	MASSNAHMEN
Beleuchtung fehlerhaft	Stecker wurde nicht an die Stromsteckdose angeschlossen	Schließen Sie den Stecker an die Stromsteckdose an
	Lampe kaputt	Die Lampe austauschen **(s. Abs. 6.4)**
	Sonstiges	Wenden Sie sich an den Händler Ihres Vertrauens
Wassertemperatur niedrig	Der Stecker des Heizgeräts wurde nicht an die Stromsteckdose angeschlossen	Schließen Sie den Stecker an die Stromsteckdose an
	Heizgerät-Regeldrehknopf auf einen niedrigen Temperaturwert eingestellt	Die Temperatur auf den richtigen Wert einstellen **(s. Abs. 5.1.3)**
	Umgebungstemperatur zu niedrig	Ein Zusatzheizgerät hinzufügen
	Sonstiges	Wenden Sie sich an den Händler Ihres Vertrauens
Wasserfördermenge null	Der Stecker der Pumpe wurde nicht an die Stromsteckdose angeschlossen	Schließen Sie den Stecker an die Stromsteckdose an
	Pumpe gesperrt	Magnetflügelrad reinigen **(s. Abs. 6.3.1)**
	Sonstiges	Wenden Sie sich an einen Händler Ihres Vertrauens
Wasserfördermenge nicht ausreichend	Ansauggitter, Pumpe, Auslassrohr oder Auslass verstopft	Die Bauteile reinigen

8. AUFBEWAHRUNG UND ERNEUTES VERPACKEN

Bei der Aufbewahrung des Produktes ist Folgendes zu beachten:

1) Reinigen Sie alle Bestandteile und trocknen Sie sie gründlich ab. Die Schwämme zur mechanischen Filtration, die Kohle- und Mix-Einsätze sind vorschriftsmäßig in Übereinstimmung mit den Vorschriften zu entsorgen, die im Entsorgungsland gültig sind.

2) Stecken Sie das Produkt und seine Bestandteile in die Schachteln der Originalverpackung oder in andere angemessene Behälter.

3) Bewahren Sie es verschlossen, trocken und vor Wettereinflüssen sowie Temperaturen unter 0° C geschützt auf.

9. EINZELTEILE

Modell		PURE M	PURE L	PURE XL
Bestandteil		Codes		
Pumpe PURE PUMP 300	Europa	AB350003		
	UK	AB350004		
Beleuchtungseinheit (ohne Lampe) LIGHT UNIT	Europa	AB350008	AB350010	AB350012
	UK	AB350009	AB350011	AB350013
Heizgerät THERM L (100W)	Europa	AA230003		
	UK	AA230008		
Deckenleuchte		AB350014	AB350015	AB350016
Säule mit Heizgerät-Gestell		AB350019		
Auslass- und Auslassrohr-SET mit Kabelschutz		AB350020		
SET Körbe (Nr. 1 biologischer Korb für Röhrchen, Nr. 1 Korb für Schwämme zur mechanischen Filtration, Nr. 1 Trennelement zur chemischen Filtration)		AB350018		
Kabelführung (2)	white	AB350021		
	black	AB350022		
	burgundy	AB350024		
Beleuchtungs-Bedeckung und Filterdeckel	white	AB350028	AB350031	AB350033
	black	AB350029	AB350032	AB350034
	burgundy	AB350030	AB350037	AB350038
PURE FILTER MEDIA KIT M, L, XL		AC350005		
Askoll PURE MAX MINI Keramik-Röhrchen 100g		AC350006		
Lampe PURE LIGHT M (18W)		AC350001	/	/
Lampe PURE LIGHT L (24W)		/	AC350002	/
Lampe PURE LIGHT XL (36W)		/	/	AC350003
Magnetflügelrad		AB350005		

10. PRODUKT AUSSER BETRIEB NEHMEN

Außerbetriebnahme im Sinne der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zum reduzierten Einsatz von gefährlichen Substanzen in Elektrogeräten und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung.

Auf der Verpackung und/oder auf dem Produkt steht sichtbar, lesbar und unauslöschbar das Symbol für eine getrennte Müllentsorgung bei Elektrogeräten sowie elektronischen Geräten. Dieses Symbol besteht aus einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern.

Der Benutzer muss das Produkt nach seiner Verwendung bei der Gemeinde abgeben oder es beim Erwerb eines ähnlichen Produktes dem Händler, bei dem es erworben wurde, nach dem Prinzip "eins gegen eins" zurückgeben werden.

Mit einer angemessenen getrennten Müllentsorgung zum anschließenden Recyceln des ausgedienten Produktes, zur Behandlung und umweltfreundlichen Entsorgung werden die negativen Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit vermieden und ein erneuter Einsatz und/oder ein Recyceln der Werkstoffe gesichert, aus denen das Produkt besteht. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produktes seitens des Benutzers bringt die Anwendung von Bußgeldern mit sich, die in den landesspezifischen Entsorgungsvorschriften vorgesehen sind.

Askoll

Askoll Due S.p.A.
Via Industria, 32/34 - 36031 DUEVILLE (VI) - ITALIA
www.askoll.com

09627701 25G12